



Photo: Javier López

## OUIGO España (ウィゴー・エスパーニャ) 説明書

### N-GAUGE

# 10-2117/10-2118

## OUIGO España

SNCF est une marque déposée de Société nationale SNCF.  
 OUIGO, TGV, sont des marques déposées de SNCF Voyageurs.  
 Tout droit de reproduction réservé.  
 SNCF is a registered trademark of Société nationale SNCF SA.  
 OUIGO, TGV, are registered trademarks of SNCF Voyageurs SA.  
 All rights reserved.

増設セットには先頭車・モーター付動力車は含まれておりません。  
 基本セットとあわせてご使用ください。

The Add-on set does not include the M1(Powered) & M2(Non-powered) locomotives.  
 Please use this set together with the Basic set.

※ ケースは車両の保管用です。

### △(ご注意)

- この商品は8歳以上のお客様にお楽しみいただける商品です。
- この商品をご使用の際は、鉄道模型専用の電源(バフパック)をお使いください。
- この商品は精密模型ですので、ご使用の際にはお気を付けてください。
- この説明書のNゲージ車両の取り扱いについてもお読みください。

ご不明な点は下記までお問い合わせください。

●KATOお客様サービス係 Tel.03-3954-2503

製品についてのお問い合わせはお買い求めの販売店へご相談ください。

- NOTICE:**
1. Max.Operational voltage:12V DC
  2. Recommended 14 years and older.
  3. Additional lubrication at time of purchase is not recommended.

### ■実車の紹介

OUIGO (ウィゴー) は、フランス国鉄 (SNCF) が若者やファミリー層向けに2013年4月から運行を開始した高速旅客鉄道サービスです。航空会社、特にLCCに代表される事前改札制度やサービスの有料オプション化と、バス・カーシェアリング (相乗りサービス) に並ぶ価格設定を行うことで新たな需要を創出し、TGVと組み分けたいわば「高速鉄道版LCC」として登場しました。2021年5月からはスペイン国内でもOUIGOのコンセプトが導入され、TGV 2N2 (Euroduplex) 編成を使用した新たな高速旅客サービスを提供しています。スペインのOUIGOは上位座席の「XLシート」やカフェテリアも設置されている点のほか、デザインは共通ながらも白基調の塗色を採用していることなどが、フランス国内で運行されている編成との違いです。マドリードやバルセロナ、バレンシアはもちろん、スペイン国内の様々な都市を結ぶ路線で運行されており、10両編成単独のほか2編成併結の20両編成での運用も見られます。

### ■Introduction

OUIGO is a high-speed rail service launched by the French national railway company (SNCF) in April 2013, designed primarily for young travelers and families. Inspired by the business model of low-cost carrier airlines (LCCs), OUIGO introduced features such as advance boarding procedures, optional paid services, and ticket pricing similar to bus and car-sharing services. In doing so, it created new demand and established itself as a kind of "low-cost carrier high-speed rail," aiming to differentiate itself from the traditional TGV service. Since May 2021, the OUIGO concept has also been introduced in Spain, using TGV 2N2 (Euroduplex) trainsets to provide a new high-speed passenger service. While the overall design remains consistent with its French counterpart, the Spanish OUIGO trains feature a white-based livery, as well as amenities such as upgraded "XL seats" and onboard cafeterias. The service connects major cities including Madrid, Barcelona, and Valencia, along with other destinations across Spain. Operations include both standard 10-car trainsets and coupled 20-car formations, depending on demand.

010-10724 LOT:4511005

## ■ご使用の前に

このたびは、KATOのOUIGO España(ウィゴ・エスパーニャ)をお求めいただきまして、誠にありがとうございました。Nゲージ鉄道模型は精密にできておりますので、ご使用前にこの説明書をよくお読みになって、ご愛用いただけますようお願いいたします。

## ■編成例 Train Consist

  : 基本セット Basic Set   
   : 増結セット Add-On Set

バンタグラフの使用状態  
 Pantograph folded or unfolded

進行方向 direction

---

### 20両編成の再現 20-car train set using 2 sets of Basic Set and Add-On Set

\*M2をM1として使用 Please use M2 as M1

\*M1をM2として使用 Please use M1 as M2

\*本製品2セットを連結する場合、モーター車が編成の中央に位置する方が走行上安定するため、編成AのM1とM2を入れ替えて使用してください。  
 To couple two sets of this item together in a 20-car set, please swap cars M1 and M2 with each other in train set A as the trains will run more stable if a motor car is coupled in the middle of the train.

  : 編成 A Train set A  
  : 編成 B Train set B

編成Aと編成Bを連結して20両編成を再現する場合は4ページの説明をご覧ください。  
 Please refer to the description on page 4 to couple trains A and B together into a 20-car train set.

## ■セット内容 Contents

セット Set	車両番号 Item#	品名 Description	標準装備 Features	オプション Option
10-2117 基本セット Basic Set	14794-3	M1		
	14770-6	R1		
	14773-6	R4		11-213 (11-214)
	14777-7	R8		
	14795-3	M2		
10-2118 増結セット Add-On Set	14771-6	R2		
	14771-6	R3		
	14774-8	R5		11-213 (11-214)
	14774-8	R6		
	14774-8	R7		

## ■表示マークの解説 Icon Description

- ・標準装備
- : モーター付き動力車 : Motorized Power Car
- : フライホイール : Flywheel
- : ヘッド/テールライト点灯 : Directional Headlights
- オプション : Option
- : LED室内灯クリアPAT. : LED Interior lighting Kit

## ■付属品 Accessories

- 10-2117
- ・ライト消灯用プラグ…1
  - ・ドローバー…1
- 10-2117
- ・Plugs to turn off light…1
  - ・Draw Bar…1

## ■模型仕様

- ・全長:677mm(基本セット)、600mm(増結セット)
- ・最小通過半径:R192
- ・消費電流DC(直流)12V時:0.42A(基本セット)
- ・標準通過勾配:4%

## ■Product Specifications

- ・Overall Length:677mm(Basic Set), 600mm(Add-On Set)
- ・Minimum Curve Radius:R192
- ・Maximum Current:0.42A(Basic Set)
- ・Maximum operational grade:4%

## ■オプションについて Optional parts

R1～R8に、LED室内灯クリア 電球色(品番**11-213**)の取り付けが可能です。また、お得なLED室内灯クリア 電球色 6両分入り(品番**11-214**)もございます。室内灯の取り付けについては5ページをご覧ください。

R1 - R8 can be upgraded with #**11-213** LED passenger car lighting sets. An economical #**11-214** LED passenger car lighting set for 6 cars is also available. For directions on how to install interior lighting, please refer to page 5.

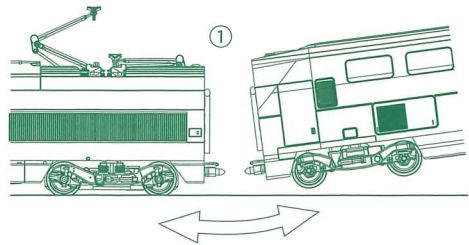
## ■Nゲージ車両の取り扱いについて

- ・運転はDC(直流)12V以下で行ってください。なお、AC(交流)を走行用には絶対に使用しないでください。
- ・脱線やショートした場合はただちにパワーパックのプラグをコンセントからぬいて、電源を切ってください。また、すみやかに原因を取り除いてから復旧してください。
- ・運転の前に、線路についた綿ポリりはハケのようなもので必ず取り除いてください。車両の故障原因となります。運転の前後には、レールの上面をやわらかい布にユニクリーナー(品番**24-023**)をつけて磨き、その後乾拭きをしてください。
- ・動力車から異常音が出るようなときは、ギア部分にユニクリーンオイル(品番**24-021**)をごく少量(ノズルの先に軽く一滴)注油してください。その際に、モーターや集電シュー、台車集電板には決して注油しないでください。

## ■車両の連結・切り離しについて How to couple and uncouple cars

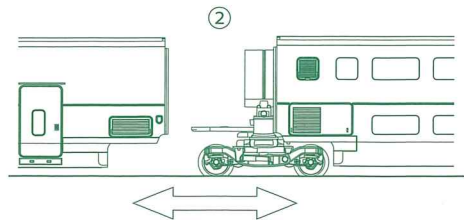
M1とR1、またはR8とM2を切り離す場合は図①のようにしてください。

To uncouple M1 from R1, or M2 from R8, gently tilt and lift up the R1 or R8 as figure ①.



R1～R8を切り離す場合は図②のようにしてください。

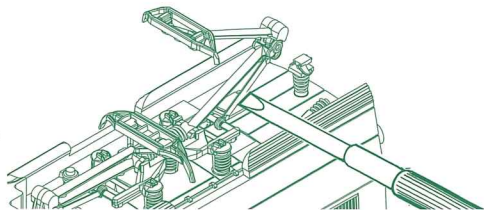
To uncouple articulated coupling from R1 through R8, gently pull the car horizontally as figure ②.



## ■パンタグラフの上げ方 Raise the Pantograph

下側のアームを細い棒などで押し上げます。

Press up the lower arm with small screwdriver.



## ■ 20両編成を再現する場合 (M1) In case of 20-car set (M1 car)

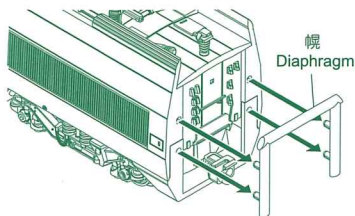
### ● ヘッド/テールライトの消灯 Turning off the head and tail lights

M1のヘッド/テールライトを消灯するため、次の手順で基板に接続してあるプラグを交換します。

To turn off the head and tail lights in the M1 car, you will need to replace the factory installed PCB plug with the included "lights off" version.

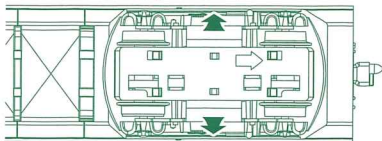
①まず、中間連結面の幌をはずします。

First of all, please remove the diaphragm from the end side to connect a middle car.



②中間連結面側台車付近のボディのすそを広げるようにしてボディをはずします。

Please slightly expand the bottom of body on the truck near the end side to connect a middle and disengage the body.

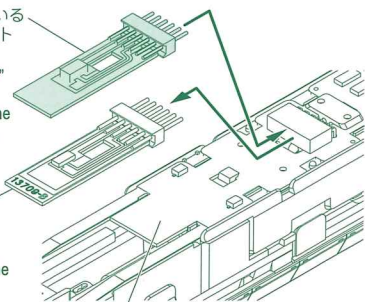


車体裏側 Bottom side of the body

セットに付属しているヘッド/テールライト消灯用のプラグ

Insert the "lights off" plug, included with the set, to turn off the head and tail lights.

既に基板へ装着されているプラグ  
Please pull off the plugs installed on the p.c. board.



基板 PCB

③車両の基板に装着されているプラグを引き抜いてはせず、セットに付属している消灯用プラグを取り付けてください。

You will need to remove the factory installed PCB Plug that is mounted on the M1 Car's circuit board and replace it with the included "lights off" plug as shown.

④逆の手順で車両を組み立ててください。

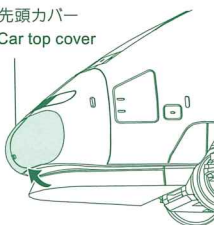
Follow the directions in reverse to reassemble the car.

### ● ドローバーによる先頭部の連結 Installing the draw bar into the end cars

①先頭カバーを上へ引くようにしてははずします。

Remove the coupler cover by pulling it slightly upward as shown below.

先頭カバー  
Car top cover



②ドローバーを選択します。

Please select the draw bar to use.

ドローバー短 Draw bar short



最小通過半径 R192  
(S字カーブ時R481)

Minimum Curve Radius R192  
(R481 when S curve is used)

ドローバー長 Draw bar long

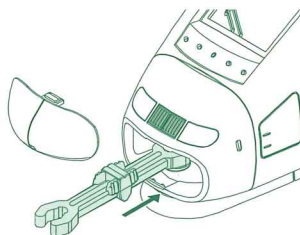


最小通過半径 R192  
(S字カーブ時R282)

Minimum Curve Radius R192  
(R282 when S curve is used)

③ドローバーを図のように取り付け、M1どうしを連結します

Please install the draw bar as illustrated and couple two M1 cars on each other.



## ■室内灯(別売)の取り付け方法 How to install the Optional Lighting Kit

※以下の内容は、室内灯の説明書とあわせてご覧ください。

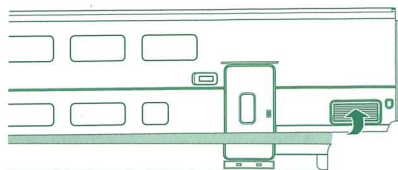
専用の照明板があらかじめボディに組み込まれていますので、室内灯に付属の照明板は使用しません。

**Please refer to the instruction sheet for the separately sold interior lighting kit as well as the following instructions:**

**This product comes with pre-installed light diffuser lenses so installation of the lenses from the interior lighting kit is not required.**

- ① ボディのすそを広げるようにして、ボディと床板を分解します。

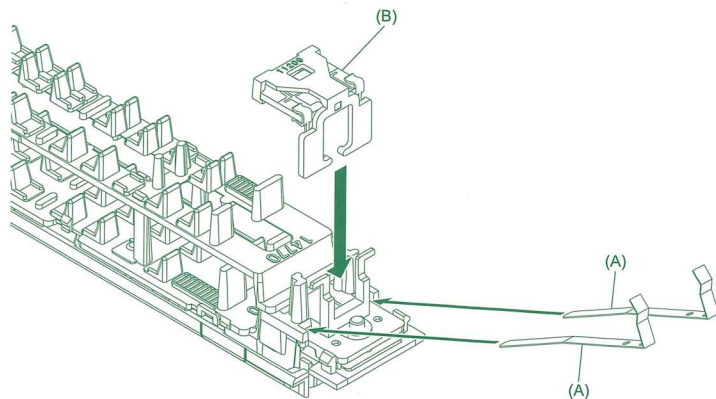
Body shell is easily removed by grasping one of the trucks in your thumb and forefinger, and gently inserting a fingernail between the base of the car and the body and popping it up.



- ② 集電シュー(A)を、図の様に押し込みます。(A)を押し込んだら、室内灯ユニット(B)を図の様に取り付けます。この段階で車両を線路に乗せて(A)と(B)の通電を確認、及び調整する事をお薦めします。

The leads (A) should be inserted as shown. Install the Light Unit (B) between the Contact Springs (A) and the attachment on the interior part.

On this step, the check or adjustment of electrical conduction on (A) and (B) is recommended.



- ③ ボディ・床下を分解した時と逆の順で元通り組み立てて完了です。

At last, put the body shell back into the place and making sure that the body shell is oriented correctly.

# Assyパーツ 一覧表 OUIGO España

☆: 本製品専用パーツ 無印: 他製品との共通パーツ(本製品以外にもご使用できます)

価格は消費税を加えた総額表示です。

OUIGO 動力ユニット			TGV Lyria(R1) 台車			TGV Lyria(M2) 台車		
	M1(動力車) (ライトユニット付)			R1 R8			M2	
品番	入数	価格	品番	入数	価格	品番	入数	価格
147941ZB	1個	¥4,400	14747-3D	2個	¥495	14755-3D	2個	¥495

DUPLEX(R2) 連接台車			TGV Lyria 動力台車			トラクションタイヤ Φ4×1mm		
	R2, R3 R4, R5 R6, R7			M1(動力車)			M1(動力車)	
品番	入数	価格	品番	入数	価格	品番	入数	価格
14771-3D	2個	¥495	147463D1	1個	¥770	Z01A4012	20個	¥440

TGVシングルアームパンタグラフ			Lyria(M1)ライトユニット			Lyria(M2)ライトユニット		
	M1(動力車) M2			M1(動力車) (コンデンサ付)			M2 (コンデンサ無)	
品番	入数	価格	品番	入数	価格	品番	入数	価格
14794-1F	1両分	¥550	14746-3G	1個	¥770	14755-3G	1個	¥770

ビスM2×6トラス			TGV Lyria 連接ドロワー			TGV Lyria 前面ドロワー		
	R1 R8			R2, R3 R4, R5 R6, R7			基本セット(付属品)	
品番	入数	価格	品番	入数	価格	品番	入数	価格
Z01-1077	20個	¥440	Z04-4599	4個	¥440	Z04-8080	ランナー4枚	¥440

タリスPBAドロワー			TGV ダミープラグ消灯用					
	M1(動力車) M2 R1, R8			基本セット(付属品)				
品番	入数	価格	品番	入数	価格			
Z04-9863	10個	¥440	Z04-8057	1個	¥550			

Nº de artículo/ItemNo.	Denominación	Item Name	Unidad/Pieces
147941ZB	OUIGO unidad motora	OUIGO Power Unit	1 ud. /1pc.
14747-3D	TGV Lyria (R1) bogie	TGV Lyria (R1) Truck	2 uds. /2pcs.
14755-3D	TGV Lyria (M2) bogie	TGV Lyria(M2) Truck	2 uds. /2pcs.
14771-3D	DUPLEX (R2) bogie articulado	DUPLEX(R2) Articulated Truck	2 uds. /2pcs.
147463D1	TGV Lyria bogie motor	TGV Lyria Power Truck	1 ud. /1pc.
14794-1F	TGV pantógrafo de brazo	TGV Single Arm Pantograph	para 1 coche/for 1 car
14746-3G	TGV Lyria (M1) unidad de iluminación	Lyria (M1) Lighting Unit	1 ud. /1pc.
14755-3G	TGV Lyria (M2) unidad de iluminación	Lyria (M2) Lighting Unit	1 ud. /1pc.
Z01-1077	Tornillos M2×6	M2×6 truss screw	20 uds. /20pcs.
Z01A4012	Aros de Adherencia Φ4×1 mm	Traction Tire dia. 4 x 1 mm	20 uds. /20pcs.
Z04-4599	TGV Lyria enganche articulado	TGV Lyria Articulated Drawbar	4 uds. /4pcs.
Z04-8057	TGV Dummy (para desactivación de luces)	TGV Dummy Plug to turn off light	1 ud. /1pc.
Z04-8080	TGV Lyria Barra enganche frontal	TGV Lyria Front Drawbar	4 bastidores/ 4 runners
Z04-9863	Thalys PBA enganche	Thalys PBA Drawbar	10 uds. /10pcs.

Assyパーツはできる限り在庫いたしておりますが、生産の都合上品切となる場合もありますのでご了承ください。

Assyパーツはお近くのKATO製品取り扱い店または、ホビーセンターカートー東京でお求めいただけます。

また、通信販売(オンラインショップ: [www.e-katomodels2.com](http://www.e-katomodels2.com))もご利用いただけます。

製品、Assyパーツ、修理その他、ご不明な点は下記までお問い合わせください。

●KATOお客様サービス係 Tel.03-3954-2503

※修理品を直接送付の場合は修理箇所を記入したメモを同梱の上、宅配便等で下記宛にお送りください。

〒161-0031 東京都新宿区西落合1-24-10 KATO修理係

※製品の形状・仕様などは予告なく変更する場合がございます。あらかじめご了承ください。